

# Orava

## Návod na použitie

Návod na použití / Instrukcja obsługi  
Felhasználói kézikönyv

SK  
CZ  
PL  
HU



RMF-690 S/B



Kazetový magnetofón s AM/FM prijímačom  
Kazetový magnetofón s AM/FM přijímačem  
Magnetofon kasetowy z radiem AM/FM  
Kazettás rádió AM/FM vevővel

## **Aby ste predišli riziku vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.**

Aby ste predišli nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, zariadenie neotvárajte. Opravy prenechajte na autorizovaný servis.

Zariadenie neumiestňujte do uzavretých priestorov, ako sú knižnice alebo vstavané skrinky.

Aby ste predišli riziku vzniku požiaru, nezakrývajte ventilačné otvory zariadenia novinami, obrusmi, záclonami, atď. Na zariadenie nekladte horiace sviečky.

Aby ste predišli riziku vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, na zariadenie nekladte nádoby naplnené kvapalinou, napríklad vázy.

## **UPOZORNENIE PRE SPOTREBITEĽOV**

V zariadení sa nachádza "nebezpečné napätie", ktoré môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom.



## **Bezpečnostné upozornenia**

### **Bezpečnosť**

- V prípade vniknutia akéhokoľvek predmetu do zariadenia odpojte zariadenie od elektrickej siete a pred ďalším používaním nechajte zariadenie prekontrolovať v autorizovanom servise.
- Zariadenie je pod stálym napätím, pokiaľ je sieťová šnúra v elektrickej zásuvke, aj keď je samotné zariadenie vypnuté.
- Ak nebudete zariadenie dlhšiu dobu používať, odpojte sieťovú šnúru z elektrickej zásuvky. Sieťovú šnúru fahajte za koncovku, nikdy nie za šnúru samotnú.

### **Umiestnenie**

- Zariadenie neumiestňujte do uzavretých priestorov, ako sú knižnice alebo vstavané skrinky.
- Dbajte na dostatočný priestor okolo zariadenia pre cirkuláciu vzduchu, aby ste zabránili nadmernému zahrievaniu zariadenia.
- Zariadenie neumiestňujte na mäkký povrch (deka, plachta, atď.) ani do blízkosti materiálov (záclony, závesy), ktoré by mohli brániť v cirkulácii vzduchu zablokovaním vetracích otvorov.
- Zariadenie neumiestňujte do blízkosti tepelných zdrojov ako sú radiátory ani na miesta s priamym slnečným svetlom, nadmerne prašné miesta, miesta podliehajúce mechanickým vibráciám alebo otrasom.
- Zariadenie neumiestňujte na naklonený povrch. Zariadenie je určené pre prevádzku vo vodorovnej polohe.
- Zariadenie ani kazety neumiestňujte do blízkosti zariadení so silnými magnetmi, ako sú mikrovlnné rúry alebo veľké reproduktory.
- Na zariadenie nekladte ťažké predmety.
- Ak preniesete zariadenie priamo z chladného prostredia do teplého, vo vnútri zariadenia môže skondenzovať vlhkosť a zapríčiniť poškodenie hláv. Pri prvom zapnutí zariadenia alebo po prenosení zariadenia z chladného prostredia do teplého počkajte cca 30 minút pred ďalšou obsluhou zariadenia, pokiaľ sa vytvorená vlhkosť v zariadení neodparí.

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a porozumeli nebezpečenstvu, ktoré je s tým spojené. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

### **Odpad z elektrických a elektronických zariadení - Nariadenie Európskej Únie 2002/96/EC a upravujúce problematiku separovaného zberu odpadu**



Toto označenie na zariadení alebo jeho obale znamená, že sa nesmie likvidovať v netriedenom komunálnom odpade. Odovzdajte ho do zberného strediska na recykláciu a likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Správna likvidácia nespôsobí negatívne vplyvy na životné prostredie a zdravie obyvateľstva. Prispějete tak k ochrane a k zlepšeniu životného prostredia.

Toto zariadenie je označené podľa Európskeho nariadenia 2002/96/EC o Elektrickom odpade a Elektronickom vybavení (WEEE). Táto smernica tvorí rámec celoeurópskej oddôvodnenosti o zbere a recyklácii Elektrického odpadu a Elektronického vybavenia.



---

# Zdroje napájania

## Napájanie z elektrickej siete

- 1 Jeden koniec sieťovej šnúry zapojte do konektora AC-IN na zariadení a druhý koniec zapojte do elektrickej zásuvky.
- 2 Prepínačom FUNCTION (4) vyberte zdroj zvuku: Rádio alebo kazetový magnetofón.

### Upozornenie!

Výmenu sieťovej šnúry smie vykonať len oprávnená osoba v autorizovanom servise. Zariadenie je pod stálym napätím, pokiaľ je sieťová šnúra v elektrickej zásuvke, aj keď je samotné zariadenie vypnuté.

## Napájanie z batérií

Zariadenie je možné napájať aj z batérií.

- 1 Otvorte kryt priestoru pre batérie v zadnej časti zariadenia.
- 2 Do zariadenia vložte tri 1,5 V batérií UM-1 podľa správnej polarität + a -.
- 3 Zatvorte kryt priestoru pre batérie.

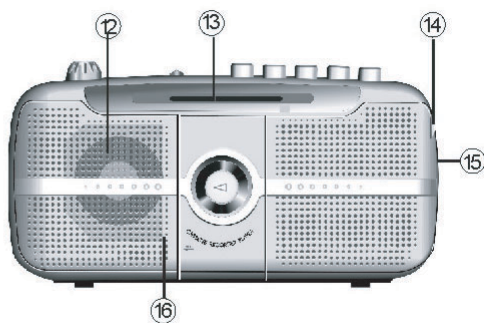
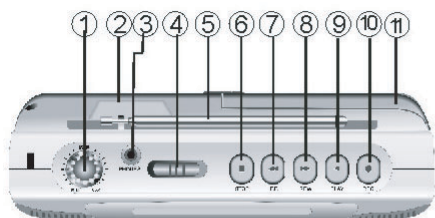
### Poznámky

- Do priestoru pre batérie nekladajte žiadne iné predmety.
- Nepoužívajte nové batérie spolu so starými.
- Ak nebudete zariadenie používať počas dlhšej doby, vyberte batérie, aby ste predišli možnému vytečeniu obsahu batérií a následnej korózii.
- Dodržujte správnu polarität + a -. V prípade uloženia batérií podľa nesprávnej polarität hrozí poškodenie batérií aj samotného zariadenia.

# Ovládacie prvky

## Prvky na zariadení

- |   |  |    |                           |
|---|--|----|---------------------------|
| 1 | Ovládač VOLUME (hlasitosť)             | 9  | Tlačidlo ◀ (prehrávanie)  |
| 2 | Konektor AC IN pre sieťový šnúru       | 10 | Tlačidlo ● (nahrávanie)   |
| 3 | Konektor pre slúchadlá                 | 11 | Priestor pre batérie      |
| 4 | Prepínač zdroja signálu FUNCTION       | 12 | Reproduktor               |
| 5 | Teleskopická FM anténa                 | 13 | Ladiaca stupnica          |
| 6 | Tlačidlo ■ (zastavenie)                | 14 | Kryt priestoru pre kazetu |
| 7 | Tlačidlo ◀◀<br>(zrýchlený posuv vpred) | 15 | Ovládač TUNING (ladenie)  |
| 8 | Tlačidlo ▶▶<br>(zrýchlený posuv vzad)  | 16 | Vstavaný mikrofón (MIC)   |



---

# Všeobecné operácie

## Používanie slúchadiel

Ak chcete počúvať zvuk v slúchadlách, pripojte do konektora pre slúchadlá vhodné slúchadlá s impedanciou 32 Ohm a káblom ukončeným 3,5 mm minikonektorom.

Po pripojení slúchadiel sa automaticky vypne zvuk v reproduktore.

## Prevenia pred poškodením sluchu

Nepoužívajte slúchadlá pri vysokej hlasitosti.

Lekári varujú pred nepretržitým, hlasným a dlhotrvajúcim počúvaním. Ak budete počuť pískanie v ušiach, znížte hlasitosť alebo zariadenie vypnite.

---

# Ovládanie rádia

## Základné operácie

**1 Zdroj zvuku prepnete prepínačom FUNCTION (4) na rozhlasové pásmo FM alebo AM.**

**2 Otáčaním ovládača TUNING (15) naladíte požadovanú stanicu.**

**4 Otáčaním ovládača VOLUME (1) nastavíte požadovanú hlasitosť.**

## Počúvanie rozhlasu

Roztiahnite TELESKOPICKÚ ANTÉNU na maximálnu dĺžku a nastavte jej uhol a smer tak, aby bol príjem čo najkvalitnejší.

Pri prijíme v pásme AM sa používa VSTAVANÁ FERITOVÁ ANTÉNA. Pre čo najkvalitnejší príjem v pásme AM horizontálne otáčajte celým zariadením, kým nebude príjem najkvalitnejší.

## Vypnutie zariadenia

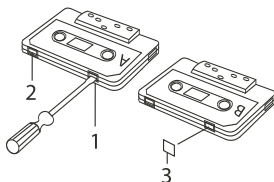
Prepnite prepínač FUNCTION do polohy TAPE (OFF) a skontrolujte, či nie je stlačené žiadne tlačidlo pre ovládanie kazety.

# Ovládanie kazetového magnetofónu

## Informácie o kazetách

### Ochrana nahrávky pred vymazaním

Aby ste predišli náhodnému vymazaniu kazety, vylomte ochranné zúbky pre stranu A (1) alebo B (2), tak ako je to zobrazené na obrázku.



Ak chcete neskôr kazetu použiť pre nahrávanie, prelepte vzniknuté otvory lepiacou páskou (3).

## Manipulácia s kazetami

### Skôr než vložíte kazetu do magnetofónu

Pásku v kazete napnite napr. pomocou ceruzky. Predídete tak prípadnému navinutiu pásky do mechanizmu vo vnútri kazetového magnetofónu a jeho prípadnému poškodeniu.

### Používanie kaziet s páskou dlhšou ako 90 minút

Páska je veľmi elastická. Nemeňte príliš často smer prehrávania, neprevíjajte, ani často nezastavujte prehrávanie kazety. Páska sa môže navinúť do zariadenia.

### Čistenie magnetofónových hláv

Hlavy magnetofónu vyčistíte po každých 10 hodinách používania. Nezabudnite vyčistiť hlavy pred dôležitým nahrávaním alebo po prehrávaní starej kazety. Používajte komerčne dostupnú čistiacu kazetu pre suché alebo mokré čistenie. Podrobnosti sú uvedené v návode na použitie čistiacej kazety.

### Demagnetizovanie magnetofónových hláv

Hlavy magnetofónu a všetky kovové časti, ktoré sú v styku s páskou, demagnetizujte po každých 20 až 30 hodinách používania bežne dostupnou demagnetizačnou kazetou. Podrobnosti sú uvedené v návode na použitie demagnetizačnej kazety.

### Upozornenie

Násilným otváraním priestoru pre kazetu počas prehrávania kazety môže dôjsť k poškodeniu kazety, aj samotného zariadenia. Priestor pre kazetu neotvárajte prudko a nasilu. Môžete poškodiť kryt.

## Prehrávanie kazety

**1 Zdroj zvuku prepnete prepínačom FUNCTION (4) na TAPE (OFF) (kazetový magnetofón).**

**2 Otvorte priestor pre kazetu.**

**3 Do priestoru pre kazetu vložte audio kazetu.**

Kazetu vložte správne, nie naopak.

**4 Zatvorte priestor pre kazetu.**

**5 Stlačením ◀ spustíte prehrávanie kazety.**

**6 Otáčaním ovládača VOLUME nastavte požadovanú hlasitosť.**

**7 Prehrávanie kazety zastavíte stlačením ■.**

Prehrávanie kazety sa tiež zastaví automaticky, ak kazeta dôjde na koniec.

## Základné operácie

### Prehrávanie

Stlačením ◀ spustíte prehrávanie kazety.

### Zastavenie

Stlačením ■ zastavíte prehrávanie kazety.

### Prevíjanie vzad (▶▶)

Po stlačení ▶▶ sa kazeta prevíja vzad.

### Zrýchlený posuv vpred (◀◀)

Po stlačení ◀◀ sa kazeta prevíja vpred.

### Upozornenie:

Pri prevíjaní kazety, vpred alebo vzad až na jej koniec, je po ukončení prevíjania potrebné príslušné tlačidlo ◀◀ alebo ▶▶ odblokovať tlačidlom stop ■



## Nahrávanie

### Výstraha

Neautorizovaným kopírovaním záznamu môžete porušiť zákon o autorských právach. Naša spoločnosť nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné porušovanie zákona o autorských právach, ktoré by vzniklo používaním tohto zariadenia.

### Automatické nastavenie úrovne nahrávania

Príslušný obvod automaticky nastavuje úroveň nahrávania. Nie sú potrebné žiadne nastavenia.

### Poznámky

- Pred samotným nahrávaním vykonajte testovacie nahrávanie, aby ste zistili, či je všetko v poriadku.
- Nastavenie hlasitosti nemá žiadny vplyv na úroveň nahrávania.
- Na nahrávanie nie je možné používať kazety typu II (CrO2) ani typu IV (Metal).

## Nahrávanie zo vstavaného rádia

Na kazetu môžete nahráť rozhlasové programy zo vstavaného rádia.

**1 Zdroj zvuku prepnete prepínačom FUNCTION na rozhlasové pásmo FM alebo AM.**

**3 Otáčaním ovládača TUNING naladíte požadovanú stanicu.**

**4 Otvorte priestor pre kazetu.**

**5 Do priestoru pre kazetu vložte audio kazetu, na ktorú chcete nahrávať.**

Kazetu vložte správne, nie naopak.

**6 Zatvorte priestor pre kazetu.**

**7 Stlačením REC ● spustíte nahrávanie na kazetu.**

**8 Nahrávanie na kazetu zastavíte stlačením STOP ■.**

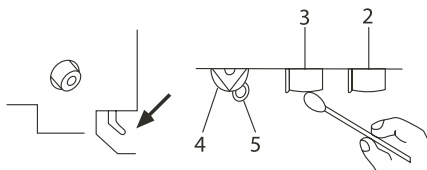
## **Nahrávanie cez vstavaný mikrofón (záznamník)**

Na kazetu môžete nahrávať hlasové záznamy cez vstavaný mikrofón.

- 1 Zdroj zvuku prepnete prepínačom FUNCTION na TAPE (OFF).**
- 2 Otvorte priestor pre kazetu.**
- 3 Do priestoru pre kazetu vložte audio kazetu, na ktorú chcete nahrávať.**  
Kazetu vložte správne, nie naopak.
- 4 Zatvorte priestor pre kazetu.**
- 5 Stlačením REC ● spustíte nahrávanie na kazetu.**
- 6 Hovorte do vstavaného mikrofónu z primeranej vzdialenosti, prípadne postavte zariadenie s mikrofónom smerujúcim k miestu, z ktorého chcete nahrávať zvuky.**
- 7 Nahrávanie na kazetu ukončíte tak, že stlačením STOP ■ zastavíte nahrávanie na kazetu.**

## Čistenie povrchu zariadenia

Na čistenie povrchu, panela a ovládacích prvkov použite jemnú handričku, mierne navlhčenú v jemnom čistiacom roztoku. Nepoužívajte drsné handričky, čistiace prášky, ani rozpúšťadlá, ako riedidlo, benzín alebo lieh.



## Čistenie magnetofónových hláv

Hlavy v magnetofóne vyčistite po každých cca 10 hodinách používania. Nezabudnite vyčistiť hlavy pred dôležitým nahrávaním alebo po prehrávaní starej kazety. Používajte komerčne dostupnú čistiacu kazetu pre suché alebo mokré čistenie. Podrobnosti sú uvedené v návode na použitie čistiacej kazety.

Čistenie môžete vykonať tiež pomocou vatovej tyčinky.

**1** Otvorte kryt priestoru pre kazetu.

**2** Stlačte ◀, keď držíte zatlačenú páčku podľa obrázka.

**3** Navlhčite vatovú tyčinku (1) v liehu.

Jemne vyčistite povrch hláv (2, 3).

Vyčistite tiež prítlačné valčeky (4) a osky (5).

---

# Technické údaje

## Kazetový magnetofón

<b>Záznamový systém:</b>	DC bias, mono
<b>Mazací systém:</b>	Magnetický
<b>Používané kazety:</b>	Typ I (normal)
<b>Rýchlosť posuvu pásky:</b>	47,6 mm/sek. (+/- 3%)
<b>Kolívanie:</b>	menej než 3%

## Rádio

<b>Ladiaci rozsah:</b>	FM: 88 - 108 MHz AM: 530 - 1 600 kHz
<b>Antény:</b>	Vstavaná feritová anténa a teleskopická výsuvná anténa

## Všeobecne

<b>Impedancia reproduktora:</b>	8 Ohm
<b>Konektory - výstup:</b>	Slúchadlá
<b>Napájanie:</b>	AC: 230 V, 50 Hz DC: 4,5 V (3 x 1,5 V batérie UM-1) (nedodávané)
<b>Rozmery (š x h x v):</b>	214 x 65 x 105 mm
<b>Hmotnosť (cca):</b>	550 g (bez batérií)

Právo na zmeny vyhradené!

## Záručné podmienky

Na toto zariadenie sa poskytuje záručná lehota 24 mesiacov. Pri uplatnení práva na záručnú opravu odovzdajte servisnému stredisku spolu so zariadením aj riadne vyplnený a potvrdený záručný list a pokladničný doklad o kúpe zariadenia. Dátum potvrdeného záručného listu a dokladu o kúpe musí byť zhodný. Ak zhodný nie je, záruka nebude priznaná.

- Právo na bezplatnú opravu výrobku v záručnej dobe zaniká, ak:
  - užívateľ nepredloží platný záručný list a doklad o kúpe výrobku
  - vznikla porucha zapríčinená chybným zapojením, nesprávnym používaním a údržbou (prašné prostredie), mechanickým poškodením, poruchami v inžinierskych sieťach a bytovej inštalácii
  - neoprávnená osoba vykonala na výrobku zmenu alebo zásah, alebo ak porucha vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov
  - sa zariadenie nepoužíva podľa priloženého návodu na obsluhu

### Iné podmienky súvisiace so zárukou:

Predajňa, v ktorej je zariadenie predávané spotrebiteľovi, je povinná kupujúcemu zariadenie predviesť a oboznámiť kupujúceho :

- so spôsobom jeho používania a manipulácie
- so spôsobom prípadných záručných opráv
- s najbližšou záručnou opravovňou, ako aj so spôsobom odoslania zariadenia na záručnú opravu do servisného strediska dodávateľa
- riadne vyplniť záručný list. Nesprávne a neúplne vystavený záručný list je neplatný a spotrebiteľ stráca právo na záruku
- na záruku /opravu, výmenu alebo odstúpenie od zmluvy/ sa vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a Reklamačného poriadku

### Zasielanie výrobku do centrálného servisného strediska

Do centrálného servisného strediska zasielajte reklamovaný výrobok na dole uvedenú adresu.

### Výhody opráv v centrálnom servisnom stredisku:

Centrálné servisné stredisko je vybavené potrebným prístrojovým vybavením, bohatou zásobou náhradných dielov, kvalifikovanými a skúsenými pracovníkmi, čo vytvára predpoklad vykonania potrebnej opravy kvalitne a bez zbytočných zdržaní. Záleží nám na Vašej spokojnosti a dôvere v naše výrobky.

**Centrálné servisné stredisko**  
**ul. Závodná 459, 027 43 Nižná**

## **Abyste předešli riziku vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte zařízení dešti ani vlhkosti.**

Abyste předešli nebezpečí úrazu elektrickým proudem, zařízení neotvírejte. Opravy přenechte na autorizovaný servis.

Zařízení neumísťujte do uzavřených prostor, jako jsou knihovny nebo vestavné skřínky.

Abyste předešli riziku vzniku požáru, nezakrývejte ventilační otvory zařízení novinami, obrusy, záclonami, atd. Na zařízení nepokládejte hořící svíčky.

Abyste předešli riziku vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, na zařízení nepokládejte nádoby naplněné kapalinou, například vázy.

## **UPOZORNĚNÍ PRO SPOTŘEBITELE**

V zařízení se nachází "nebezpečné napětí", které může zapříčinit úraz elektrickým proudem.



### **Bezpečnostní upozornění**

#### **Bezpečnost**

- V případě vniknutí jakéhokoli předmětu do zařízení odpojte zařízení od elektrické sítě a před dalším používáním nechte zařízení překontrolovat v autorizovaném servisu.
- Zařízení je pod stálým napětím, pokud je síťová šňůra v elektrické zásuvce, i když je samotné zařízení vypnuté.
- Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, odpojte síťovou šňůru z elektrické zásuvky. Síťovou šňůru tahejte za koncovku, nikdy ne za šňůru samotnou.

#### **Umístění**

- Zařízení neumísťujte do uzavřených prostor, jako jsou knihovny nebo vestavné skřínky.
- Dbejte na dostatečný prostor okolo zařízení pro cirkulaci vzduchu, abyste zabránili nadměrnému zahřívání zařízení.
- Zařízení neumísťujte na měkký povrch (deka, plachta, atd.) ani do blízkosti materiálů (záclony, závěsy), které by mohly bránit v cirkulaci vzduchu zablokováním větracích otvorů.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů jako jsou radiátory ani na místa s přímým slunečním světlem, nadměrně prašná místa, místa podléhající mechanickým vibracím nebo otřesům.
- Zařízení neumísťujte na nakloněný povrch. Zařízení je určeno pro provoz ve vodorovné poloze.
- Zařízení ani kazety neumísťujte do blízkosti zařízení se silnými magnety, jako jsou mikrovlnné trouby nebo velké reproduktory.
- Na zařízení nepokládejte těžké předměty.
- Pokud přenesete zařízení přímo z chladného prostředí do teplého, uvnitř zařízení může zkondenzovat vlhkost a zapříčinit poškození hlav. Při prvním zapnutí zařízení nebo po přenesení zařízení z chladného prostředí do teplého počkejte cca 30 minut před další obsluhou zařízení, dokud se vytvořená vlhkost v zařízení neodpaří.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo dostaly pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a porozuměly nebezpečí, které je s tím spojené. Děti si nesmějí hrát se spotřebičem. Čištění a údržbu uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

### **Odpad z elektrických a elektronických zařízení - Nařízení Evropské Unie 2002/96/EC a upravující problematiku separovaného sběru odpadu**



Toto označení na zařízení nebo jeho obalu znamená, že se nesmí likvidovat v netříděném komunálním odpadu. Odevzdejte ho do sběrného střediska na recyklaci a likvidaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Správná likvidace nezpůsobí negativní vlivy na životní prostředí a zdraví obyvatelstva. Přispějte tak k ochraně a k zlepšení životního prostředí.

Toto zařízení je označené podle Evropského nařízení 2002/96/EC o Elektrickém odpadu a Elektronickém vybavení (WEEE). Tato směrnice tvoří rámec celoevropské odůvodněnosti osběru a recyklaci Elektrického odpadu a Elektronického vybavení.



---

# Zdroje napájení

## Napájení z elektrické sítě

- 1 Jeden konec síťové šňůry zapojte do konektoru AC-IN na zařízení a druhý konec zapojte do elektrické zásuvky.
- 2 Přepínačem FUNCTION (4) vyberte zdroj zvuku: Rádio nebo kazetový magnetofon.

### Upozornění!

Výměnu síťové šňůry smí provádět jen oprávněná osoba v autorizovaném servisu. Zařízení je pod stálým napětím, pokud je síťová šňůra v elektrické zásuvce, i když je samotné zařízení vypnuté.

## Napájení z baterií

Zařízení je možné napájet i z baterií.

- 1 Otevřete kryt prostoru pro baterie v zadní části zařízení.
- 2 Do zařízení vložte tři 1,5 V baterie UM-1 dle správné polaritě + a -.
- 3 Zavřete kryt prostoru pro baterie.

### Poznámky

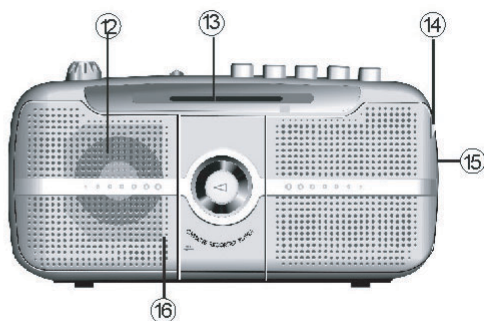
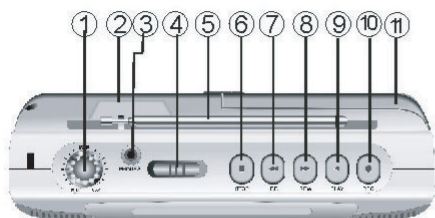
- Do prostoru pro baterie nekladete žádné jiné předměty.
- Nepoužívejte nové baterie současně se starými.
- Pokud nebudete zařízení používat delší dobu, vyndejte baterie, abyste předešli možnému vytečení obsahu baterií a následné korozi.
- Dodržujte správnou polaritu + a -. V případě uložení baterií dle nesprávné polaritě hrozí poškození baterií i samotného zařízení.



# Ovládací prvky

## Prvky na zařízení

- |   |                                     |    |                          |
|---|-------------------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Ovladač VOLUME (hlasitost)          | 9  | Tlačítko ◀ (přehrávání)  |
| 2 | Konektor AC IN pro síťovou šňůru    | 10 | Tlačítko ● (nahrávání)   |
| 3 | Konektor pro sluchátka              | 11 | Prostor pro baterie      |
| 4 | Přepínač zdroje signálu FUNCTION    | 12 | Reproduktor              |
| 5 | Teleskopická FM anténa              | 13 | Ladící stupnice          |
| 6 | Tlačítko ■ (zastavení)              | 14 | Kryt prostoru pro kazetu |
| 7 | Tlačítko ◀◀ (zrychlený posuv vpřed) | 15 | Ovladač TUNING (ladění)  |
| 8 | Tlačítko ▶▶ (zrychlený posuv vzad)  | 16 | Vestavný mikrofon (MIC)  |



---

# Všeobecné operace

## Používání sluchátek

Pokud chcete poslouchat zvuk ve sluchátkách, připojte do konektoru pro sluchátka vhodná sluchátka s impedancí 32 Ohm a kabelem ukončeným 3,5 mm minikonektorem.

Po připojení sluchátek se automaticky vypne zvuk v reproduktoru.

## Prevence před poškozením sluchu

Nepoužívejte sluchátka při vysoké hlasitosti.

Lékaři varují před nepřetržitým, hlasitým a dlouhotrvajícím poslouháním. Pokud budete poslouchat pískání v uších, snižte hlasitost nebo zařízení vypněte.

---

# Ovládání rádia

## Základní operace

**1 Zdroj zvuku přepněte přepínačem FUNCTION (4) na rozhlasové pásmo FM nebo AM.**

**2 Otáčením ovladače TUNING (15) naladíte požadovanou stanici.**

**4 Otáčením ovladače VOLUME (1) nastavíte požadovanou hlasitost.**

## Poslouchání rozhlasu

Roztáhněte TELESKOPICKOU ANTÉNU na maximální délku a nastavte její úhel a směr tak, aby byl příjem co nejkvalitnější.

Při příjmu v pásmu AM se používá VESTAVNÁ FERITOVÁ ANTÉNA. Pro co nejkvalitnější příjem v pásmu AM horizontálně otáčejte celým zařízením, dokud nebude příjem nejkvalitnější.

## Vypnutí zařízení

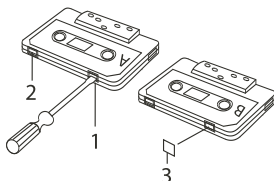
Přepněte přepínač FUNCTION do polohy TAPE (OFF) a zkontrolujte, zda není stisknuté žádné tlačítko pro ovládání kazety.

# Ovládání kazetového magnetofonu

## Informace o kazetách

### Ochrana nahrávky před vymazáním

Abyste předešli náhodnému vymazání kazety, vylomte ochranné zoubky pro stranu A (1) nebo B (2), tak jak je to zobrazené na obrázku.



Pokud chcete nejdřív kazetu použít pro nahrávání, přelepte vzniklé otvory lepicí páskou (3).

## Manipulace s kazetami

### Dřív než vložíte kazetu do magnetofonu

Pásku v kazetě napněte např. pomocí tužky. Předejete tak případnému navinutí pásky do mechanismu uvnitř kazetového magnetofonu a jeho případnému poškození.

### Používání kazet s páskou delší než 90 minut

Páska je velmi elastická. Neměňte příliš často směr přehrávání, nepřevíjejte, ani často nezastavujte přehrávání kazety. Páska se může navinout do zařízení.

### Čištění magnetofonových hlav

Hlavy magnetofonu vyčistěte po každých 10 hodinách používání.

Nezapomeňte vyčistit hlavy před důležitým nahráváním nebo po přehrávání staré kazety. Používejte komerčně dostupnou čisticí kazetu pro suché nebo mokré čištění. Podrobnosti jsou uvedené v návodě na použití čisticí kazety.

### Demagnetizování magnetofonových hlav

Hlavy magnetofonu a všechny kovové části, které jsou ve styku s páskou, demagnetizujte po každých 20 až 30 hodinách používání běžně dostupnou demagnetizační kazetou. Podrobnosti jsou uvedené v návodě na použití demagnetizační kazety.

### Upozornění

Násilným otvíráním prostoru pro kazetu během přehrávání kazety může dojít k poškození kazety, i samotného zařízení.

Prostor pro kazetu neotvírejte prudce a násilím. Můžete poškodit kryt.

## Přehrávání kazety

**1 Zdroj zvuku přepněte přepínačem FUNCTION (4) na TAPE (OFF) (kazetový magnetofon).**

**2 Otevřete prostor pro kazetu.**

**3 Do prostoru pro kazetu vložte audio kazetu.**

Kazetu vložte správně, ne naopak.

**4 Zavřete prostor pro kazetu.**

**5 Stisknutím ◀ spusťte přehrávání kazety.**

**6 Otáčením ovládače VOLUME nastavte požadovanou hlasitost.**

**7 Přehrávání kazety zastavíte stisknutím ■.**

Přehrávání kazety se také zastaví automaticky, pokud kazeta dojde na konec.

## Základní operace

### Přehrávání

Stisknutím ◀ spusťte přehrávání kazety.

### Zastavení

Stisknutím ■ zastavíte přehrávání kazety.

### Převíjení vzad (▶▶)

Po stisknutí ▶▶ se kazeta převíjí vzad.

### Zrychlený posuv vpřed (◀◀)

Po stisknutí ◀◀ se kazeta převíjí vpřed.

### Upozornění:

Při převíjení kazety, vpřed nebo vzad až na její konec, je po ukončení převíjení třeba příslušné tlačítko ◀◀ nebo ▶▶ odblokovat tlačítkem stop ■

## Nahrávání

### Výstraha

Neautorizovaným kopírováním záznamu můžete porušit zákon o autorských právech. Naše společnost nenese žádnou odpovědnost za případné porušování zákona o autorských právech, které by vzniklo používáním tohoto zařízení.

### Automatické nastavení úrovně nahrávání

Příslušný obvod automaticky nastavuje úroveň nahrávání. Nejsou potřebná žádná nastavení.

### Poznámky

- Před samotným nahráváním proveďte testovací nahrávání, abyste zjistili, že je všechno v pořádku.
- Nastavení hlasitosti nemá žádný vliv na úroveň nahrávání.
- Na nahrávání není možné používat kazety typu II (CrO<sub>2</sub>) ani typu IV (Metal).

## Nahrávání z vestavaného rádia

Na kazetu můžete nahrát rozhlasové programy z vestavného rádia.

**1 Zdroj zvuku přepněte přepínačem FUNCTION na rozhlasové pásmo FM nebo AM.**

**3 Otáčením ovladače TUNING naladíte požadovanou stanici.**

**4 Otevřete prostor pro kazetu.**

**5 Do prostoru pro kazetu vložte audio kazetu, na kterou chcete nahrávat.**

Kazetu vložte správně, ne naopak.

**6 Zavřete prostor pro kazetu.**

**7 Stisknutím REC ● spustíte nahrávání na kazetu.**

**8 Nahrávání na kazetu zastavíte stisknutím STOP ■.**

## **Nahrávání přes vestavný mikrofon (záznamník)**

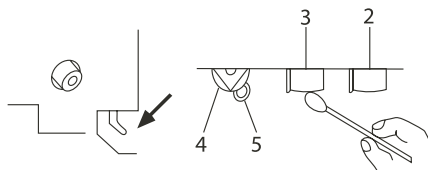
Na kazetu můžete nahrávat hlasové záznamy přes vestavný mikrofon.

- 1 Zdroj zvuku přepněte přepínačem FUNCTION na TAPE (OFF).**
- 2 Otevřete prostor pro kazetu.**
- 3 Do prostoru pro kazetu vložte audio kazetu, na kterou chcete nahrávat.**  
Kazetu vložte správně, ne naopak.
- 4 Zavřete prostor pro kazetu.**
- 5 Stisknutím REC ● spusťte nahrávání na kazetu.**
- 6 Hovořte do vestavného mikrofonu z přiměřené vzdálenosti, případně postavte zařízení s mikrofonem směřujícím k místu, ze kterého chcete nahrávat zvuky.**
- 7 Nahrávání na kazetu ukončíte tak, že stisknutím STOP ■ zastavíte nahrávání na kazetu.**

# Údržba

## Čištění povrchu zařízení

Na čištění povrchu, panelu a ovládacích prvků použijte jemný hadřík, mírně navlhčený v jemném čistícím roztoku. Nepoužívejte drsné hadříky, čistící prášky, ani rozpouštědla, jako ředidlo, benzin nebo líh.



## Čištění magnetofonových hlav

Hlavy v magnetofonu vyčistěte po každých cca 10 hodinách používání. Nezapomeňte vyčistit hlavy před důležitým nahráváním nebo po přehrávání staré kazety. Používejte komerčně dostupnou čistící kazetu pro suché nebo mokré čištění. Podrobnosti jsou uvedené v návodu na použití čistící kazety.

Čištění můžete provést také pomocí vatové tyčinky.

- 1 Otevřete kryt prostoru pro kazetu.
- 2 Stiskněte ◀, když držíte zatlačenou páčku podle obrázku.
- 3 Navlhčete vatovou tyčinku (1) v líhu. Jemně vyčistěte povrch hlav (2, 3). Vyčistěte také přitlačné valečky (4) a osy (5).

---

# Technické údaje

## Kazetový magnetofon

<b>Záznamový systém:</b>	DC bias, mono
<b>Mazací systém:</b>	Magnetický
<b>Používané kazety:</b>	Typ I (normal)
<b>Rychlost posuvu pásky:</b>	47,6 mm/sek. (+/- 3%)
<b>Kolísání:</b>	méně než 3%

## Rádio

<b>Ladící rozsah:</b>	FM: 88 - 108 MHz AM: 530 - 1 600 kHz
<b>Antény:</b>	Vestavná feritová anténa a teleskopická výsuvná anténa

## Všeobecné

<b>Impedance reproduktoru:</b>	8 Ohm
<b>Konektory - výstup:</b>	Sluchátka
<b>Napájení:</b>	AC: 230 V, 50 Hz DC: 4,5 V (3 x 1,5 V baterie UM-1) (nedodávané)
<b>Rozměry (š x h x v):</b>	214 x 65 x 105 mm
<b>Hmotnost (cca):</b>	550 g (bez baterií)

Právo na změny vyhrazené!



## Záruční podmínky

Na toto zařízení je poskytována Záruční lhůta 24 měsíců. Při platnění práva na záruční opravu odevzdejte servisnímu středisku spolu se zařízením i řádně vyplněný a potvrzený Záruční list a pokladní doklad o koupi zařízení. Datum potvrzení Záručního listu a datum na dokladu o koupi musí být shodné. Pokud shodné není, záruka nebude přiznána.

- Právo na bezplatnou opravu výrobku v záruční době zaniká pokud:
- uživatel nepředloží platný záruční list a doklad o koupi výrobku
- vznikla závada způsobena nesprávným zapojením, nesprávným používáním a údržbou (prašné prostředí), mechanickým poškozením, poruchami v inženýrských sítích a bytové instalaci
- byl proveden neodborný zásah nebo změna ve výrobku neoprávněnou osobou nebo vznikne na výrobku závada použitím neoriginálních náhradních dílů
- se zařízení nepoužívá podle přiloženého návodu k obsluze

### Jiné podmínky související se zárukou:

Prodejna, ve které je zařízení prodáváno spotřebiteli je povinna kupujícímu zařízení předvést, seznámit kupujícího:

- se způsobem jeho používání a manipulace
- se způsobem provádění případným záručních oprav
- s nejbližší záruční opravnou i se způsobem odeslání zařízení k záruční opravě do servisního střediska dodavatele
- řádně vyplnit Záruční list. Nesprávně a neúplně vystavený Záruční list je neplatný a spotřebitel ztrácí právo na záruku
- na záruku/opravu, výměnu nebo odstoupení od smlouvy/se vztahují příslušná ustanovení Občanského zákoníku a Reklamačního řádu
- ve výrobku se nacházejí části podléhající opotřebením a mají omezenou životnost (dvd/cd mechanika, motorické části výrobku, hubice, hadice) na tyto části výrobce poskytuje omezenou záruku v trvání 6 měsíců od data prodeje.

**Kontakt: ORAVA retail sales s.r.o., Ostravská 494, Sviadnov, 7Ě9 25, 558 630 004**

## **Aby uniknąć pożaru lub porażenia prądem elektrycznym nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci**

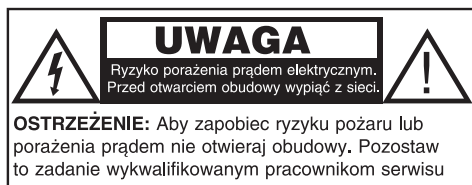
Aby uniknąć porażenia prądem nie otwierać urządzenia samowolnie. Napraw dokonuje tylko autoryzowany serwis.

Nie umieszczać urządzenia pomiędzy książkami ani na zbyt ciasnych półkach..

Urządzenie zostało zakwalifikowane do klasy bezpieczeństwa CLASS 1 LASER. oznaczenie o kwalifikacji CLASS 1 LASER PRODUCT jest umieszczone w tylnej części urządzenia..

Aby uniknąć ryzyka pożaru nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia żadnymi tkaninami czy obrusami. Nie umieszczać na obudowie świeczek ani lampionów. Nie stawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów wypełnionych cieczą jak np. wazony

W urządzeniu występuje wysokie napięcie, które może spowodować porażenie prądem..



## **Uwagi o bezpieczeństwie**

### **Bezpieczeństwo**

- W przypadku wypadnięcia do środka urządzenia jakiegoś obcego przedmiotu należy urządzenie wyłączyć, odłączyć od sieci i zanieść do punktu serwisowego celem skontrolowania.
- Urządzenie jest pod atakem napięciem, dopuki przewód zasilający jest podłączony do gniazda
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas należy wypiąć przewód zasilający. Przewód wypinać trzymając za wtyczkę a nie za kabel.

### **Umieszczenie**

- Nie umieszczać urządzenia w ciasnych meblach, półkach z książkami czy zamkniętych szafkach.
- Aby zapewnić dobrą wentylację wokół urządzenia należy pozostawić dookoła niego wolną przestrzeń.
- Nie umieszczać urządzenia na miękkich powierzchniach, ani w bezpośredniej bliskości firan i zasłon, które mogłyby spowodować przegrzewanie się urządzenia ze względu na złą wentylację.
- Nie umieszczać urządzenia w bezpośredniej bliskości źródeł ciepła (kaloryfery), w miejscach nadmiernie nasłonecznionych ani w miejscach narażonych na wstrząsy i wibracje..
- Nie umieszczać urządzenia w pomieszczeniach o zbyt dużej wilgotności (łazienka, pralnia)
- Nie umieszczać urządzenia w bezpośredniej bliskości urządzeń emitujących mocne pole elektromagnetyczne (kuchenki mikrofalowe, duże głośniki)
- Nie należy kłaść na urządzeniu żadnych ciężkich przedmiotów..
- Jeżeli urządzenie zostało przeniesione ze środowiska o niskiej temperaturze do środowiska o temperaturze wysokiej należy, aby uniknąć kondensacji wilgoci, odczekać z włączeniem urządzenia ok 30 min.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do samodzielnego użytkowania przez osoby z ograniczonymi możliwościami manualnymi (dotyczy także małych dzieci), których fizyczne, umysłowe lub mentalne ograniczenie nie pozwala na pełną, poprawną obsługę urządzenia.

**Odpady z urządzeń elektrycznych i elektronicznych - Zarządzenie Unii Europejskiej 2002/96/EC w sprawie problematyki sortowania odpadów.**

Poniższe oznakowanie na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że tego urządzenia lub odpadów z niego nie wolno wyrzucać do śmieci



komunalnych. Należy zdać je w wyznaczonych składnicach do zbioru, recyklingu i likwidacji odpadów urządzeń elektrycznych i energetycznych. Właściwe postępowanie w tym przypadku ma olbrzymi wpływ na zachowanie czystości środowiska naturalnego, w którym żyjemy. To urządzenie zostało oznakowane zgodnie z europejskim zarządzeniem 2002/96/EC o odpadach z urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

Oznaczenia te obowiązują we wszystkich krajach Unii Europejskiej.

---

# Źródła zasilania

## Zasilanie w sieci elektrycznej:

1. Podłączyć końcówkę przewodu zasilającego do wejścia zasilania w radiomagnetofonie i włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
2. Przełącznikiem wybrać źródło sygnału.

## Uwaga!

Urządzenie jest pod stałym napięciem, jeśli podłączony jest przewód zasilania! W wypadku uszkodzenia przewodu należy go wymienić.

## Zasilanie z baterii

Urządzenie można zasilac także z baterii:

1. Otworzyć pokrywę pojemnika na baterię na spodzie urządzenia.
2. Włożyć trzy baterie 1,5V UM-1 zgodnie z oznaczoną biegunowością (patrz rysunek).
3. Zamknąć pokrywę pojemnika baterii.

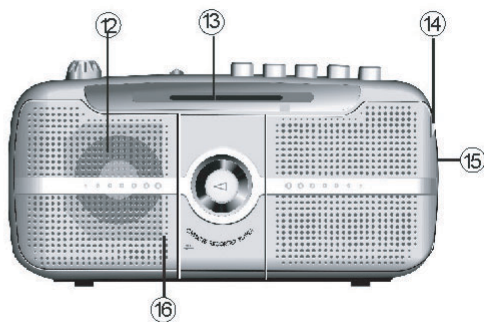
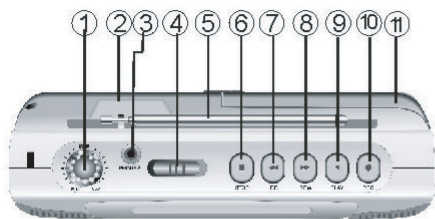
## Uwagi:

- Do pojemnika na baterie nie wkładać żadnych innych przedmiotów.
- Nie używać nowych baterii razem ze starymi.
- Na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu należy wyjąć baterie.
- Zwracać uwagę na właściwą biegunowość ułożenia baterii. W wypadku niewłaściwego ułożenia baterii grozi uszkodzeniem urządzenia.

# Opis obudowy i przycisków obsługi

## Opis

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Pokrętko VOLUME (głośność)                     | 8  | Przycisk ►►<br>(szybkie przesuwanie do tyłu) |
| 2 | Gniazdo AC IN dla przewodu zasilania           | 9  | Przycisk ◀ (odtworzenie)                     |
| 3 | Gniazdo dla słuchawek                          | 10 | Przycisk ● (nagrywanie)                      |
| 4 | Przełącznik źródła sygnału FUNCTION            | 11 | Gniazdo baterii                              |
| 5 | Antena teleskopowa FM                          | 12 | Głośnik                                      |
| 6 | Przycisk ■ (zatrzymanie)                       | 13 | Wskaźnik strojenia                           |
| 7 | Przycisk ◀◀<br>(szybkie przesuwanie do przodu) | 14 | Kieszka na kasetę                            |
|   |  | 15 | Pokrętko TUNING (strojenie)                  |
|   |  | 16 | Wbudowany mikrofon (MIC)                     |



---

# Operacje podstawowe

## Używanie słuchawek

Aby odsłuchiwać dźwięk przez słuchawki należy do złącza słuchawkowego podłączyć słuchawki stereo o impedancji 32 Ohm z kablem zakończonym konektorem mini 3,5 mm . Po podłączeniu słuchawek głośniki wyłączą się automatycznie.

## Ostrzeżenie przed uszkodzeniem słuchu

Nie używać słuchawek przy wysokiej głośności. Lekarze ostrzegają przed nieprzerwanym, głośnym i długotrwałym odsłuchem. Warto zmniejszyć głośność. Ostatecznym ostrzeżeniem jest pisk lub przydźwięk w uszach. Należy wtedy kategorycznie przerwać słuchanie

---

# Obsługa radia

## Operacje podstawowe

**1 Źródło dźwięku przełączamy przełącznikiem FUNCTION (4) na radio FM lub AM.**

**2 Pokrętkiem strojenia TUNING (15) wyszukujemy żadaną stację.**

**4 Pokrętkiem VOLUME (1) ustawiamy żadaną głośność.**

## Dostrajanie stacji

Rozciągnąć antenę teleskopową na maksymalną długość i ustawić ją tak aby uzyskać jaknajlepszą jakość dźwięku.

Dla pasma AM używana jest WBUDOWANA ANTENA FERRYTOWA. Najlepszą jakość dźwięku dla pasma AM znajdziemy przez obracanie całego urządzenia aż do otrzymania dźwięku najlepszej jakości

## Wyłączanie urządzenia

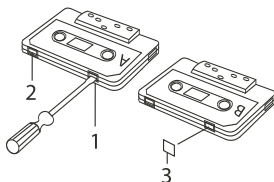
Przełącznik FUNCTION ustawić w położenie TAPE (OFF) i sprawdzić, czy żaden przycisk obsługi magnetofonu nie jest włączony.

# Sterownie magnetofonem kasetowym

## Informacja o kasetach.

### Ochrona nagrania przed skasowaniem.

Aby zabezpieczyć nagranie przed przypadkowym skasowaniem należy wyłączyć ochronne płytki dla strony A(1) lub dla strony B(2). Patrz rysunek.



Aby później użyć kasety do nagrywania należy zalepić powstałe otwory taśmą lepiącą (3).

## Manipulacja kasetami.

### Przed włożeniem kasety do magnetofonu.

Sprawdzić, czy taśma w kasecie nie jest luźna. W razie potrzeby napiąć ją wkładając ołówek do napędu kasety i lekko obracając. Zapobiegnie to przypadkowemu wysuwaniu się taśmy z kasety.

### Używanie kasety z taśmą dłuższą niż 90 minut.

Taśma jest bardzo elastyczna. Nie zmieniać zbyt często kierunku odtwarzania, nie przewijać ani nie zatrzymywać zbyt często kasety. Taśma może dostać się do środka magnetofonu.

## Czyszczenie głowic magnetofonu.

Głowice magnetofonu czyści się po każdych 10 godzinach odtwarzania. Warto przeczyścić głowice przed ważnym nagraniem lub przed odtwarzaniem starej kasety. Do czyszczenia używać dostępnych w handlu kaset czyszczących.

### Demagnetyzowanie głowic magnetycznych.

Głowice magnetofonu i wszystkie metalowe części, które stykają się taśmą należy demagnetyzować po każdych 20-30 godzinach odtwarzania. Używać dostępnych w handlu kaset demagnetyzujących.

## Ostrzeżenie

Przez otwieranie na siłę kieszeni kasety podczas odtwarzania może dojść do uszkodzenia kasety lub urządzenia.

## Odtwarzanie kasyety.

- 1. Źródło dźwięku przełączyć przełącznikiem FUNCTION (4) na pozycję TAPE (OFF) (magnetofon kasetowy).**
- 2. Otworzyć kieszeń kasyety.**
- 3. Włożyć kasetę.** Zwrócić uwagę na poprawność jej umieszczenia.
- 4. Zamknąć kieszeń kasyety.**
- 5. Naciśnięciem ◀ uruchomić odtwarzanie.**
- 6. Obrotem pokrętła VOLUME ustawić głośność.**
- 7. Odtwarzanie wyłączyć klawiszem ■**

Odtwarzanie kasyety wyłącza się także automatycznie, gdy taśma przewinie się do końca.

### Podstawowe operacje.

#### Odtwarzanie

Naciśnięcie ◀ uruchamia odtwarzanie.

#### Zatrzymanie (zakończenie)

Naciśnięcie ■ kończy odtwarzanie kasyety.

#### Przewijanie do tyłu (▶▶)

Po naciśnięciu ▶▶ taśma przewinie się do tyłu.

#### Przyspieszone przewijanie do przodu (◀◀)

Po naciśnięciu ◀◀ taśma przewija się do przodu.

#### Ostrzeżenie

Po zakończeniu przewijania kasyety do przodu lub do tyłu należy włączyć przycisk ■



# Nagrywanie

Ostrzeżenie:

Przez nieautoryzowane kopiowanie można naruszyć prawa autorskie. Producent sprzętu nie ponosi żadnej odpowiedzialności za naruszanie praw autorskich przy użyciu tego sprzętu.

Automatyczne nastawienie poziomu nagrywania\

Urządzenie automatycznie nastawia poziom nagrywania. Nie są potrzebne żadne dodatkowe nastawienia.

Uwagi

- Przed pojedynczym nagraniem należy wykonać krótkie nagranie testowe , aby sprawdzić czy wszystko jest w porządku.
- Nastawienie głośności nie ma żadnego wpływu na poziom nagrania.
- Do nagrań nie należy używać kaset typu II ( CrO<sub>2</sub>) ani typu IV (Metal)

## **Nagrywanie z wbudowanego radia.**

Na kasetę można nagrać dźwięk z wbudowanego radia.

- 1. Źródło dźwięku przełącznikiem FUNCTION ustawić na FM lub AM.**
- 2. Wybrać żadaną stację pokrętłem TUNING.**
- 3. Otworzyć kieszeń kasety.**
- 4. Włożyć do kieszeni kasetę przeznaczoną do nagrania.**
- 5. Zamknąć kieszeń kasety.**
- 6. Przyciskiem REC ● uruchomić nagrywanie .**
- 7. Nagrywania kończymy naciśnięciem przycisku STOP ■.**

## **Nagrywanie przez wbudowany mikrofon**

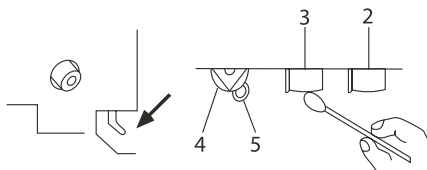
Na kasetę można nagrać dźwięk z wbudowanego mikrofonu

- 1. Źródło dźwięku przełącznikiem FUNCTION ustawić na FM lub AM.**
- 2. Otworzyć kieszon kasety.**
- 3. Włożyć do kieszeni kasetę przeznaczoną do nagrania.**
- 4. Zamknąć kieszon kasety.**
- 5. Przyciskiem REC ● uruchomić nagrywanie .**
- 6 Mówić w stronę wbudowanego mikrofonu z niewielkiej odległości lub obrócić urządzenie w stronę nagrywanych dźwięków**
- 7 Nagrywania kończymy naciśnięciem przycisku STOP ■.**

# Konserwacja

## Czyszczenie obudowy

Do czyszczenia obudowy, panela i przycisków obsługi używać miękkiej szmatki, lekko nawilżonej w słabym roztworze środka czyszczącego. Nie używać do czyszczenia ostrych przedmiotów, proszków czyszczących, ani rozpuszczalników, benzyn i spirytusów.



## Czyszczenie głowic magnetofonowych.

Głowice w magnetofonie należy czyścić po każdych 10 godzinach używania. Nie zapominać o czyszczeniu głowic przed ważnym nagraniem lub przed odtwarzaniem starej kasety. Używać kaset czyszczących dostępnych w handlu.

Czyszczenie można też wykonywać bezpośrednio patyczkiem z kawałkiem waty.

1. Otworzyć kieszeń kasety magnetofonowej.
2. Nacisnąć ◀ trzymając wciśniętą zapadkę (patrz rysunek).
3. Wacikiem nasączonym spirytusem (1) wyczyścić powierzchnię głowic (2, 3) oraz wałeczki przesuwne (4) i osie (5) Patrz rysunek)

---

# Dane techniczne

## Magnetofon kasetowy

System nagrywania:	DC bias, mono
System kasowania:	Magnetyczny
Obsługiwane kasety:	Typ I (normal)
Szybkość przesuwu taśmy:	47,6 mm/sek. (+/- 3%)
Rotacja:	poniżej 3%

## Radio

Częstotliwość:	FM: 88 - 108 MHz AM: 530 - 1 600 kHz
Anteny:	Wbudowana antena ferrytowa i wysuwana antena teleskopowa

## Pozostałe

Oprność głośnika:	8 Ohm
Gniazdo - wyjście:	Stuchawki
Zasilanie:	AC: 230 V, 50 Hz DC: 4,5 V (3 x 1,5 V bateria UM-1) (nie dodawane)
Wymiary (sz x wys. x gł.):	214 x 65 x 105 mm
Ciężar (cca):	550 g (bez baterii)

Producent zastrzega sobie prawo do zmian!

Nr wyrobu i typ..... Nr fabryczny.....

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć punktu sprzedaży i podpis)

### WARUNKI GWARANCJI

1. Na zakupiony sprzęt udziela się 24 miesięcznej gwarancji sprawnego działania liczonej od daty zakupu.
  2. **ORAVA retail Sp. z o.o.** zapewnia bezpłatne usunięcie wad sprzętu ujawnionych w okresie gwarancji w ciągu **14 dni roboczych od daty przyjęcia sprzętu do naprawy.**
  3. Po okresie gwarancji serwis **ORAVA retail Sp. z o.o.** przyjmuje sprzęt do napraw odpłatnych. W takich przypadkach koszt przesyłki pokrywa Użytkownik sprzętu.
  4. Sprzęt do naprawy należy wystać do serwisu **ORAVA retail Sp. z o.o.** przesyłką kurierską firmy UPS Polska sp. z o.o. (patrz: **WYSYŁKA SPRZĘTU**) na koszt **ORAVA retail Sp. z o.o.**
- Wysyłanie sprzętu w inny sposób lub za pośrednictwem innej firmy kurierskiej następuje na koszt wysyłającego.**
5. Do sprzętu wysłanego do naprawy należy dołączyć Kartę Gwarancyjną wraz z dowodem zakupu.
  6. Karta Gwarancyjna jest ważna jedynie wypełniona w całości, wraz z dowodem zakupu.
  7. Nie wydaje się duplikatów zagubionych lub zniszczonych kart gwarancyjnych.
  8. Sprzęt wystany do naprawy powinien być kompletny, w opakowaniu fabrycznym, opakowany do wysyłki.
  9. Sprzęt może być użytkowany wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
  10. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych oraz wynikłych z niewłaściwego lub nieostrożnego użytkowania lub działania siły wyższej (wyładowania atmosferyczne, powódź, awarie i przepięcia w sieci elektrycznej).  
W tych przypadkach koszty przesyłki i naprawy serwisowej są odpłatne.
  11. Z bezpłatnego serwisu gwarancyjnego wyłącza się czynności obsługi sprzętu i sposoby rozwiązywania problemów podane w instrukcji obsługi.  
W takich przypadkach koszt przesyłki pokrywa Użytkownik sprzętu.
  12. Użytkownikowi przysługuje prawo wymiany sprzętu na wolny od wad jeżeli ilość napraw głównych w czasie trwania okresu gwarancji przekroczy trzy i wystąpi kolejna wada uniemożliwiająca korzystanie z urządzenia.
  13. Za naprawę główną rozumie się naprawę o charakterze specjalistycznym, której koszt przekracza 10% ceny detalicznej wyrobu.
  14. Sprzęt nie podlega wymianie jeżeli obniżono jego cenę z powodu wystąpienia wady lub uszkodzenia mechanicznego.
  15. Sprzęt zwrócony na podstawie warunków gwarancji powinien być kompletny i opakowany wraz z ważną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu.
  16. Samowolny demontaż sprzętu (otwieranie obudowy itp.), naruszenie plomb lub jego naprawa przez osoby nieupoważnione (z wyjątkiem czynności obsługowych wymienionych w instrukcji obsługi) powodują utratę uprawnień z tytułu gwarancji.
  17. W przypadku problemów lub wątpliwości prosimy o kontakt telefoniczny lub e-mail z serwisem **ORAVA retail Sp. z o.o.**
  18. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

## WYSYŁKA SPRZĘTU

1. Przed wysyłką sprzętu do naprawy, w wypadku wątpliwości, radzimy skontaktować się z serwisem **ORAVA retail Sp. z o.o.** telefonicznie lub za pośrednictwem e-mail.
2. Sprzęt do wysyłki należy przygotować następująco:
  - a. **skompletować**,
  - b. opakować w opakowanie fabryczne oraz dodatkowe, **zabezpieczające przed uszkodzeniem**,
  - c. dołączyć prawidłowo wypełnioną kartę gwarancyjną i dowód zakupu, **opis usterki** oraz **adres zwrotny Użytkownika wraz z nr telefonu do kontaktu!**,
  - d. przesyłkę czytelnie zaadresować:  
**ORAVA retail Sp. z o.o., ul. Kaczyniec 12, 42-600 Tarnowskie Góry**  
**(sprzęt do serwisu).**
3. Po przygotowaniu sprzętu należy wezwać kuriera firmy **UPS Polska sp. z o.o.** :
  - a. telefonując do centralnego działu zgłoszeń w Warszawie - **tel. 022 534 08 00 lub 022 534 00 00**
  - b. telefonując do najbliższego przedstawicielstwa - wykaz przedstawicielstw na stronie **www.ups.pl**
4. Zlecając kurierowi przesyłkę należy zaznaczyć, że jej koszty pokryje adresat. **ORAVA retail Sp. z o.o.** zawarła z **UPS Polska sp. z o.o.** stosowną umowę.  
**Nr klienta dla ORAVA retail w UPS Polska to: 42360A**
5. Gwarantujemy Państwu sprawny serwis i bezproblemową przesyłkę od drzwi do drzwi.

Nr serwisu	Data naprawy	Opis naprawy
	przyjęcie .....	
	zakończenie .....	Pieczętka i podpis
	przyjęcie .....	
	zakończenie .....	Pieczętka i podpis
	przyjęcie .....	
	zakończenie .....	Pieczętka i podpis

**Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.**

Áramütés és tűz elkerülése érdekében a készüléket ne tegye ki nedvességnek vagy esőnek.

Áramütés elkerülése érdekében a készüléket ne nyissa ki. Javítását hagyja márkaszervizekre.

A készüléket ne helyezze zárt helyekre, mint könyvtárak vagy beépített szekrények.

Tűz elkerülése érdekében a szellőzőnyílásokat ne takarja le újsággal, abrosszal, stb. A készülékre ne tegyen égő gyertyákat.

Tűz és áramütés elkerülése érdekében a készülékre ne helyezzen vízzel töltött edényeket, például vázákat.

## FIGYELMEZTETÉS A FOGYASZTÓK SZÁMÁRA

A készülékben "Magas feszültség" található, ami áramütést okozhat.



### Biztonsági óvintézkedések

#### Biztonság

- Bármilyen tárgynak a készülékbe esése esetén ellenőriztesse a készüléket szakemberrel márkaszervizben.
- A készülék folyamatos feszültség alatt van akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva, amíg a tápkábel az elektromos hálózatra van csatlakoztatva.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja, húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz. A tápkábelt a végénél fogva húzza ki, soha ne a zsinórnál fogva.

#### Elhelyezés

- A készüléket ne helyezze zárt helyekre, mint könyvtárak vagy beépített szekrények.
- Figyeljen oda, hogy a készülék körül elegendő hely legyen a levegő forgására, hogy ne melegedjen túl a berendezés.
- A készüléket ne helyezze puha felületre (pokróc, ponyva, stb.) és más anyagok (függönyök) közelébe se, amik megakadályozhatnák a készülék szellőzését.
- A készüléket ne helyezze hőforrások (például radiátorok) közelébe vagy olyan helyekre, ahol közvetlen napfény, túlzott por, mechanikai rezgések vagy ütések érhetik.
- A készüléket ne helyezze ferde felületre. A készüléket vízszintes felületre kell helyezni.
- A készüléket és kazettákat tartsa távol erős mágnesekkel rendelkező készülékektől, mint a mikrohullámú sütők vagy nagyméretű hangsugárzók.
- A készülékre ne helyezzen nehéz tárgyakat.
- Ha a készüléket közvetlenül egy hűtött helyiségből meleg helyiségbe viszi, a belsejében lecsapódhat a nedvesség. Az első bekapcsolás előtt vagy az áthelyezés után várjon kb 30 percet a készülék bekapcsolása előtt, amíg a létrehozott nedvesség elpárolog a készülék belsejéből.

- A készülék használata csökkent fizikai vagy mentális képességű, vagy megfelelő tapasztalatokkal és tudással nem rendelkező személyeknek felügyelet vagy megfelelő utasítások nélkül nem ajánlott. Ugyanez vonatkozik a készülék kiskorúak részéről történő használatára is.

**Hulladék elektromos és elektronikus készülékekből - Az Európai unió 2002/96/EC rendelete az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól.**



Ez a jelzés a készüléken vagy csomagoláson az jelenti, hogy nem szabad háztartási hulladékként kidobni. Adja le egy gyűjtőhelyre elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására és likvidációjára. A helyes likvidáció nem okoz kedvezőtlen hatást a környezetre és a lakosság egészségére. Így hozzájárul a természet minőségének javításához. Ez a készülék az európai unió 2002/96/EC rendelete szerint van megjelölve az elektromos és elektronikus készülékek hulladéka és elektronikus berendezések címkével (WEEE). Ez a rendelet alakítja az összeurópai keretet az elektromos és elektronikus hulladék újrahasznosításának okára.



---

# Tápegység

## Elektromos hálózat

- 1 A tápkábel egyik végét csatlakoztassa a készülékbe (AC IN) és a másik végét a konektorba.
- 2 A FUNCTION (4) kapcsolóval válassza ki a hangforrást: Rádió vagy kazetta lejátszó.

### **Figyelmeztetés!**

Sérült tápkábelt csak márkaszervizben szabad cserélni.

A készülék folyamatos feszültség alatt van akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva, amíg a tápkábel az elektromos hálózatra van csatlakoztatva.

## Elemek

A készüléket elemekkel is lehet használni.

- 1 Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét a készülék alján.
- 2 A készülékbe helyezzen három 1,5 V UM-1 típusú elemet helyesen a + és - polaritás szerint.
- 3 Zárja be az elemtartó rekesz fedelét.

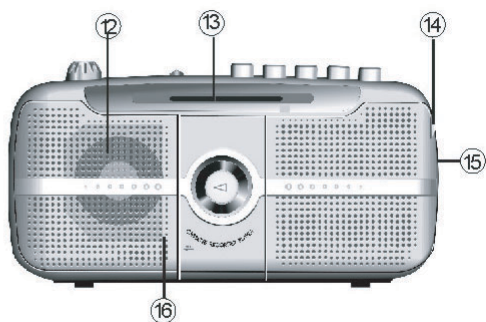
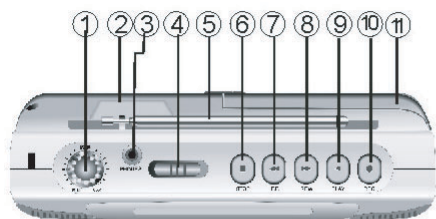
### Megjegyzések

- Az elemtartó rekeszbe ne helyezzen más tárgyakat.
- Ha huzamosabb ideig nem használja a készüléket, távolítsa el az elemet esetleges szivárgás és korrózió elkerülése érdekében.
- Ügyeljen a + és – polarításra. Az elemek helytelen behelyezése esetében az elemek és maga az eszköz sérülésének esélye áll fenn.

# Vezérlés

## Készülék elemei

- |    |                               |    |                           |
|----|-------------------------------|----|---------------------------|
| 1  | VOLUME vezérlő (hangerő)      | 11 | Elemtartó rekesz          |
| 2  | AC IN konektor a tápkábelnek  | 12 | Hangszóró                 |
| 3  | Csatlakozó a fülhallgatónak   | 13 | Hangolás skálája          |
| 4  | Jelforrás kapcsolója FUNCTION | 14 | Kazetta tartó fedele      |
| 5  | Teleszkópos FM antenna        | 15 | TUNING vezérlő (hangolás) |
| 6  | ■ gomb (megállítás)           | 16 | Beépített mikrofón (MIC)  |
| 7  | ◀◀ gomb (előretekerés)        |    |                           |
| 8  | ▶▶ gomb (visszatekerés)       |    |                           |
| 9  | ◀ gomb (lejátszás)            |    |                           |
| 10 | ● gomb (felvétel)             |    |                           |



---

# Általános műveletek

## Fülhallgatók használata

Ha fülhallgatót szeretne használni, csatlakoztasson a fülhallgató csatlakozóba 32 Ohm-os ellenállású és 3,5 mm-es konektorral felszerelt kábelt. A csatlakoztatás után a hangszórók automatikusan kikapcsolnak.

## Halláskárosodás megelőzése

Ne használja a fülhallgatót magas hangerővel.

Az orvosok nem javasolják a folyamatos, hangos és hosszan tartó zenehallgatást. Ha sípolást hall a fülében, halkítsa le vagy kapcsolja ki a készüléket.

---

# Rádió vezérlése

## Általános műveletek

- 1 A hang forrását a FUNCTION (4) kapcsolóval állítsa FM vagy AM sávra.
- 2 A TUNING (15) kapcsoló forgatásával hangolja be a kívánt állomást.
- 4 A VOLUME (1) kapcsoló forgatásával állítsa be a kívánt hangerőt.

## Az antenna használata rádióhallgatás közben

Húzza ki a teleszkópos antennát (1) teljes hosszára, egyenesítse ki és állítsa be az irányt, amelyben az FM vétel a legjobb.

AM sáv használatánál a beépített ferritantenna van használatban. A jobb minőségű vétel érdekében a készüléket vízszintesen forgassa amíg megfelelő a vétel minősége.

## A készülék kikapcsolása

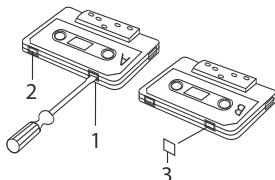
A FUNCTION kapcsolót kapcsolja TAPE (OFF) pozícióba és ellenőrizze, hogy nincs-e bekapcsolva semmilyen gomb a kazetta vezérlésére.

# Kazetta lejátszó vezérlése

## Kazetta információ

A felvétel védelme törlés ellen

Hogy elkerülje a felvétel véletlen törlődését, törje ki a védőfogakat az A (1) vagy B (2) oldalon, ahogy a képen van ábrázolva.



Ha szeretne később a kazettára valamit felvenni, ragassza le a keletkezett nyílásokat ragasztószalaggal (3).

## Kazetták kezelése

### Mielőtt a kazettát a készülékbe helyezné

**A szalagot a kazettában feszítse meg pl. egy ceruzával.** Így elkerüli az esetleges feltekeredést a készülékben és sérülését.

### 90 percnél hosszabb szalagú kazetták használata

A szalag nagyon elasztikus. Ne változtassa gyakran a lejátszás irányát, ne tekerje túl és ne állítsa le gyakran a lejátszást. A szalag feltekeredhet a készülékbe

### Az olvasók tisztítása

Az olvasókat minden 10 óra használat után tisztítsa.

Ne felejtse tisztítani fontos felvételek és régi kazetták lejátszása előtt.

Használjon tisztító kazettákat száraz vagy nedves tisztításra. Részletek a tisztító kazetta használati utasításában találhatóak.

### Az olvasók mágnesztelenítése

Az olvasókat és minden fém részt, ami kapcsolatba kerül a szalaggal, mágnesztelenítse minden 20-30 óra hallgatás után mágnesztelenítő kazettával. Részletek a mágnesztelenítő kazetta használati utasításában találhatóak.

### Figyelmeztetés

A kazettalejátszó rekesz erőszakos kinyitásával lejátszás közben a kazetta és készülék sérülését okozhatja.

A kazettalejátszó rekeszt ne nyissa hirtelen és erőszakosan. Sérülhet a fedél.

## Kazetta lejátszása

- 1 A hang forrását a FUNCTION (4) kapcsolóval kapcsolja TAPE (OFF) pozícióba (kazetta lejátszó).
- 2 Nyissa ki a kazettatartó fedelét.
- 3 Helyezze be a kazettát.  
Helyesen helyezze be, nem fordítva.
- 4 Zárja be a kazettatartó fedelét.
- 5 A ◀ lenyomásával elindítja a kazetta lejátszását.
- 6 A VOLUME kapcsoló forgatásával beállítja a kívánt hangerőt.
- 7 A lejátszást az ■ lenyomásával állítsa meg.  
A lejátszás automatikusan leáll, ha a kazetta a végére ér.

### Általános műveletek

#### Lejátszás

A ◀ lenyomásával elindítja a lejátszást.

#### Megállítást

A ■ lenyomásával megállítja a lejátszást.

#### Vissza tekerés (▶▶)

Az ▶▶ lenyomásával a kazettát vissza tekeri.

#### Előre tekerés (◀◀)

Az ◀◀ lenyomásával a kazettát előre tekeri.

#### Figyelmeztetés:

A kazetta előre vagy vissza tekerésénél az ◀◀ vagy ▶▶ gombot a ■-el állítja meg

## Felvétel

### Figyelmeztetés

Jogosulatlan másolással sértheti a törvényeket a szerzői jogokról.

Cégünk nem vállal felelőséget esetleges szerzői jogok sértése esetében, amelyek a készülék használatával történhetnek.

### A felvétel hangerejének automatikus beállítása

Az érintett áramkör automatikusan beállítja a felvételi hangerőt, Nincs szükség beállításokra.

### Megjegyzések

- A felvétel előtt csináljon tesztfelvételt, hogy bizonyosodjon arról, hogy minden rendben van.
- A hangerő beállítása nem hat a felvétel hangerejére.
- Felvételekre nem használhatóak II (CrO<sub>2</sub>) és IV (Metal) típusú kazetták.

## Rádióról való felvétel

A kazettára felveheti a rádióadást is.

- 1 A hang forrását a FUNCTION (4) kapcsolóval állítsa FM vagy AM sávra.
- 2 A TUNING (15) kapcsoló forgatásával hangolja be a kívánt állomást.
- 4 Nyissa ki a kazettatartó fedelét.
- 5 Helyezze be a kazettát amire a felvételt szeretné felvenni.  
Helyesen helyezze be, nem fordítva.
- 6 Zárja be a kazettatartó fedelét.
- 7 A REC lenyomásával elindítja a felvételt.
- 8 A felvételt STOP ■ lenyomásával állítsa meg.

## Beépített mikrofonról való felvétel (rögzítő)

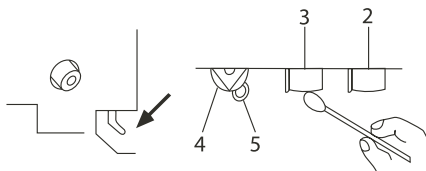
A kazettára felvehet hangot a beépített mikrofon segítségével.

- 1** A hang forrását a FUNCTION (4) kapcsolóval kapcsolja TAPE (OFF) pozícióba (kazetta lejátszó).
- 2** Nyissa ki a kazettatartó fedelét.
- 3** Helyezze be a kazettát.  
Helyesen helyezze be, nem fordítva.
- 4** Zárja be a kazettatartó fedelét.
- 5** A REC lenyomásával elindítja a felvételt.
- 6** Beszéljen a mikrofonba megfelelő távolságból vagy fordítsa a készüléket abba az irányba ahonnan a hangot szeretné felvenni.
- 7** A felvételt STOP ■ lenyomásával állítsa meg.

# Karbantartás

## A készülék felületének tisztítása

A készülék felületének, előlapjának és gombjainak tisztításához puha, vízzel nedvesített kendőt használjon. Ne használjon durva anyagot, súroló vagy oldószert, például higítót benzint vagy alkoholt.



## Az olvasók tisztítása

Az olvasókat minden 10 óra használat után tisztítsa.

Ne felejtse tisztítani fontos felvételek és régi kazetták lejátszása előtt.

Használjon tisztító kazettákat száraz vagy nedves tisztításra.

Részletek a tisztító kazetta használati utasításában találhatóak.

A tisztítást vattapálcával is végezheti.

**1** Nyissa ki a kazettatartó fedelét.

**2** Nyomja meg a ◀-t, amikor lenyomva tartja a kart a kép szerint.

**3** Nedvesítse be a vattapálcát (1) alkoholban. Óvatosan tisztítsa az olvasó felületét (2, 3). Tisztítsa a leszorító gorgőket (4) és tengelyeket (5).



---

## Műszaki adatok

### Kazetta lejátszó

<b>Felvételi rendszer:</b>	DC bias, mono
<b>Törlési rendszer:</b>	Mágneses
<b>Használt kazetták:</b>	I (normal) típus
<b>Tekerési sebesség:</b>	47,6 mm/mp. (+/- 3%)
<b>Eltérés:</b>	kevesebb mint 3%

### Rádió

<b>Hangolási tartomány:</b>	FM: 88 - 108 MHz AM: 530 - 1 600 kHz
<b>Antennák:</b>	Beépített ferritantenna és teleszkópos FM antenna

### Általánosan

<b>Hangszóró ellenállása:</b>	8 Ohm
<b>Csatlakozók - kimenet:</b>	Slúchadlá
<b>Tápegység:</b>	AC: 230 V, 50 Hz DC: 4,5 V (3 x 1,5 V UM-1 elemek)(nem tartozék)
<b>Méretek (sz x mé x ma):</b>	214 x 65 x 105 mm
<b>Súly (kb):</b>	550 g (elemek nélkül)

Változás jogát fenntartjuk!

## Jótállási feltételek

A fogyasztót a 151/2003. (IX.22.) kormányrendeletben meghatározott jogok illetik meg. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Az üzembe helyezés napját a megbízott a jótállási jegyen igazolja. A fogyasztó a szavatossági jogait a 49/2003. (VII.30) GKM rendelet szerint érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (Fogyasztó: a gazdasági, vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy - Ptk. 685.§ d) pont). Amennyiben a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet 2.§ alapján. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlónkat, hogy őrizze meg a fizetési bizonylatot is.

A jótállási idő az Ön által vásárolt termékre 24. hónap.

A fogyasztó a javítás iránti igényét a kereskedelmi egységnél vagy a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is érvényesítheti. A fogyasztási cikk meghibásodása esetén a fogyasztó -választása szerint- garanciális igényét a vásárlás helyén vagy a kijelölt szervizben érvényesítheti. Ha a fogyasztó a cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesíti csereigényét, a forgalmazó köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

Nem érvényesíthető a jótállási igény, ha:

- a hiba nem rendeltetésszerű használat, szakszerűtlen (nem a mellékelt használati útmutató szerinti) szállítás vagy tárolás, beüzemelés, iparszerű igénybevételnek, átalakításnak, a készüléken kívül álló ok - vis majornak (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) vagy a fogyasztó hibájából bekövetkezett törés következménye,
- javításra nem jogosult személy által végzett beavatkozás nyomán,
- a fogyasztási cikk vagy a hozzátartozó jótállási jegy nem azonosítható, illetve a jótállási jegy a valóságnak nem megfelelő adatokat tartalmaz,
- továbbá nem terjed ki a jótállás a fogyasztó feladatát képező karbantartási elvégzésre, illetve azok elmulasztásából bekövetkező meghibásodások kijavítására. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

Szervizközpont gyűjtőhely  
TOP ELEKTROCENTER KFT.

3399 Andornaktálya,  
Jókai utca 6  
Mobil: +36-30-219-6916

# Garancia levél

_____	_____
Modell	Vétel dátuma
_____	_____
Cím	Eladó pecsétje és aláírása

Sz.	Javítás dátuma.		Hiba.	Pecset és aláírás.
	Kezdés.	Befejezés.		

# Záručný list / Záručný list

označenie výrobku / označenie výrobku

dátum predaja / datum prodaje

meno a adresa zákazníka / jméno a adresa

pečiatka predajne a podpis / razítko

číslo OL	dátum opravy / datum opravy		popis opravy/popis opravy	pečiatka a podpis/razítko a
	prijem / příjem	ukončenie/ukončení		